

# ПОЛОЖЕНИЕ О ДЕСЯТОМ (ЮБИЛЕЙНОМ) МОСКОВСКОМ КОНКУРСЕ ДВУЯЗЫЧНЫХ ЭССЕ «БИЛИНГВА» – 2024

---

Ежегодный конкурс детского и молодежного творчества «Билингва», одно из событий Международного десятилетия языков коренных народов (2022–2032), направлен на распространение и поддержку родных языков при одновременном утверждении значимости русского языка как государственного и языка межнационального / международного общения. Цели конкурса – содействие укреплению единства народов, проживающих в России, на основе взаимопонимания и межкультурного диалога; поддержка и развитие дву- и многоязычия и этнокультурного многообразия. Концепция и правила проведения конкурса учитывают необходимость поиска новых средств, способствующих повышению интереса к богатой разнообразием российской культуре и истории в различных регионах России и мира. Еще одной целью является поддержка русского языка и культуры за рубежом, в семьях билингвов и российских соотечественников.

В России русский язык и языки народов Российской Федерации именуются, в числе прочих, объектами государственной культурной политики. Во многих современных нормативных документах, включая Стратегию государственной национальной политики РФ на период до 2025 года, первостепенной задачей определено создание условий для сохранения и развития всех языков народов, проживающих на территории Российской Федерации. Большое внимание вопросам поддержки и развития как русского государственного, так и родных языков народов РФ, проживающих в городе Москве, уделяется в Стратегии национальной политики города Москвы на период до 2025 года.

Создание параллельных письменных текстов-эссе на двух (русском и родном) языках способствует формированию и проявлению языковой личности, демонстрирует культурную значимость разных языков, их красоту и богатство, учит бережно относиться к ним как к объектам нематериального культурного наследия народов мира, особенно для малочисленных народов. Участие в конкурсе «Билингва» также дает возможность авторам реализовать свое стремление к самовыражению, прибегая к образным средствам письменной речи и следуя языковым нормам.

## **I. Общие положения**

- 1.1. Настоящее Положение определяет порядок и регламент проведения в 2024 году Московского конкурса «Билингва» (далее – Конкурс).
- 1.2. В 2024 году конкурс проводится Департаментом национальной политики и межрегиональных связей города Москвы во взаимодействии с Советом по делам национальностей при Правительстве Москвы (далее – СНПМ), Международным педагогическим обществом в поддержку русского языка (далее – МПО) и в партнёрстве с Федеральным государственным бюджетным учреждением «Дом народов России».
- 1.3. Партнерами-исполнителями подготовки и проведения конкурса выступают Автономная некоммерческая организация Центр содействия межнациональному образованию «Этносфера» и Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет».
- 1.4. Конкурс проводится с февраля по ноябрь 2024 года.
- 1.5. Для подготовки и проведения конкурса создается Оргкомитет, в который входят представители организаторов конкурса, образовательных и

общественных организаций города Москвы, в том числе национально-культурных объединений.

- 1.6. Для оценки представленных на конкурс работ Оргкомитет конкурса формирует компетентное жюри. Окончательный состав жюри определяется по итогам сбора данных о языках, на которых прислали эссе участники конкурса.
- 1.7. Информация об условиях и ходе проведения конкурса распространяется в открытых источниках, в том числе через сайты и иные ресурсы организаторов и партнеров, а также путем прямой рассылки в билингвальные и поликультурные образовательные организации России и зарубежья.

## **II. Цели и задачи конкурса**

### **2.1. Цели конкурса:**

- 2.1.1. Формирование ценностного отношения к родному и русскому языкам, к родной и русской культурам, культуре многонациональной России.
- 2.1.2. Развитие и поддержка культурного разнообразия, билингвизма и многоязычия в молодежной среде.
- 2.1.3. Привлечение внимания молодежи к значимости языка как объекта нематериального культурного наследия.
- 2.1.4. Воспитание бережного и уважительного отношения к языковым нормам и особенностям культурно-языкового портрета народов мира.
- 2.1.5. Выявление и развитие творческого потенциала талантливых молодых авторов.

### **2.2. Задачи конкурса:**

- 2.2.1. Формирование навыков межкультурного диалога в молодежной среде.
- 2.2.2. Стимулирование и поддержка интереса молодежи разных стран к изучению русского языка и культуры, российской истории.
- 2.2.3. Объединение познавательного и творческого интереса юных авторов вокруг единой темы, развитие их коммуникативных навыков.
- 2.2.4. Продвижение молодежи и детей, одаренных в области словесного творчества, оказание им методического содействия в развитии их творческих способностей.
- 2.2.5. Оказание поддержки зарубежным образовательным учреждениям и их учащимся, проявляющим интерес к российскому культурному наследию и реализующим его в художественном творчестве.
- 2.2.6. Обмен опытом между педагогами и родителями по формированию творческой личности обучающихся, мотивации к изучению и использованию родных языков, особенно языков народов РФ, ценностного отношения к государственному русскому языку.

## **III. Участники конкурса**

- 3.1. Участниками конкурса могут стать дети в возрасте от 10 до 17 лет и молодые люди в возрасте от 18 до 22 лет из города Москвы, других

- регионов РФ и зарубежных стран, владеющие русским языком как неродным, как вторым родным или как иностранным.
- 3.2. Конкурс проводится по трем возрастным группам: 10–12 лет, 13–16 лет, 17–22 года с учетом подгрупп: а) русский язык как неродной, второй родной; б) русский язык как иностранный. В каждой возрастной группе и в каждой подгруппе может быть определено до 10 финалистов по каждой номинации (теме).
  - 3.3. Авторы лучших работ (до 70 человек) будут приглашены для торжественного награждения и участия в одном из крупных городских мероприятий, организуемых при поддержке Правительства Москвы. Финалистами конкурса могут стать как жители города Москвы, так и представители регионов РФ и зарубежных стран.
  - 3.4. Торжественное закрытие конкурса предполагает выступление финалистов конкурса с фрагментами их произведений и вручение наград и призов победителям в различных номинациях.
  - 3.5. Лучшие работы финалистов конкурса будут опубликованы в научно-информационном альманахе «Этнодиалоги» и размещены на сайте [www.etnosfera.ru](http://www.etnosfera.ru).
  - 3.6. В рамках финальной части конкурса запланированы учебные и просветительские семинары для педагогов и родителей победителей конкурса, цель которых – совершенствование их компетенций в области методики и технологий работы с билингвами.

#### IV. Темы и номинации конкурса в 2024 году

- 4.1. Для участия в конкурсе предлагается написать творческие работы (эссе) – параллельные тексты на русском и родном языках.
- 4.2. **Номинации и темы Конкурса «Билингва» в 2024 году:**
  - 4.2.1. **Номинация: «Моё наследие».** В данной номинации участвуют авторы параллельных текстов – эссе на следующие темы:
    - *Имена и их значение в языке моего народа.*
    - *О чем рассказала фотография из семейного альбома.*Специальные темы, посвященные Году семьи в Российской Федерации:
    - *Дорогами моих родных: география семьи.*
    - *«Связь времен»: окажись я в детстве моих родителей, я бы...»*
  - 4.2.2. **Номинация: «Национальное художественное наследие в современном прочтении»** (предпочтительно для возрастной группы 17–22 года!). В данной номинации участвуют авторы эссе, посвященных анализу и исследованию общего и различного в русском и национальном (этническом) культурном наследии. Мини-исследование может быть, например, посвящено:
    - народным сказкам и эпосу;
    - мифам и легендам;
    - песням и прочим видам музыкального творчества;
    - орнаментальным сюжетам;
    - театральному искусству;
    - другим элементам культурного наследия, на выбор участника.В мини-исследовании должны быть выявлены и проанализированы общие (параллельные) темы сюжетов на примере элементов (фрагментов) русской и национальной (этнической) культур. Основной текст эссе-

исследования представляется на русском языке с использованием родного (цитаты, термины, понятия, наименования и проч.). В случае использования развернутых цитат на родном языке в скобках обязательно предоставляется их перевод-подстрочник.

#### **4.2.3. Специальная номинация Дома народов России, посвященная 225-летнему юбилею А.С. Пушкина:**

**4.2.3.1. Тема «И назовет меня всяк сущий в ней язык»: влияние А. С. Пушкина на культуру моего народа»** (предпочтительно для возрастной группы 17–22 года!). При выборе данной темы предлагается написать мини-исследования на русском языке с использованием родного языка (цитаты, термины, понятия, наименования и проч.).

**4.2.3.2. Тема «Гений моего народа»** (предпочтительно для возрастной группы 10–16 лет). При выборе данной темы возможно представление как параллельных текстов (эссе на двух языках), так и написание мини-исследований на русском языке с использованием родного языка (цитаты, термины, понятия, наименования и проч.).

#### **4.3. Участие в конкурсе – строго индивидуальное, коллективные работы к рассмотрению не принимаются.**

В конкурсных работах не допускаются высказывания, положительно оценивающие проявления экстремизма, ксенофобии и нарушения прав человека.

### **V. Требования к работам и порядок их предоставления**

#### **5.1. Требования к работам:**

5.1.1. Произведения, направляемые на конкурс, должны быть оригинальными, ранее не опубликованными ни на одном языке, ранее не распространенными в сети Интернет, созданными на двух языках – русском и родном (для мини-исследования – на русском с использованием родного).

5.1.2. Объем работы (для каждого языка) должен составлять не менее 1 (одной) и не более 5 (пяти) печатных страниц в текстовом редакторе Word, шрифт Times New Roman, 14 кегль, междустрочный интервал – 1; в совокупности – от 3 до 12 тыс. знаков.

5.1.3. При рассмотрении работ будут учитываться:

5.1.3.1. Соответствие избранной теме и номинации.

5.1.3.2. Знание фактического материала по раскрываемой теме (отсутствие фактических ошибок), убедительность аргументации.

5.1.3.3. Творческий подход, оригинальность художественного замысла, умение проявить свою индивидуальность, выразить собственную точку зрения, образность изложения.

5.1.3.4. Уровень (качество) изложения работы на русском языке и родном языке конкурсанта.

5.2. Форма представления материалов: от одного автора на конкурс принимается по одной работе.

5.3. Конкурсные материалы принимаются в электронном виде по ссылке: <https://clck.ru/393t2t>. Участники конкурса могут продублировать

отправку конкурсной работы по адресу: [konkursesse16@mail.ru](mailto:konkursesse16@mail.ru). Работы, присланные на Конкурс, не рецензируются и не возвращаются.

- 5.4. Перед загрузкой конкурсной работы каждый конкурсант (или его законный представитель) заполняет по ссылке: <https://clck.ru/393t2t> заявку на участие в конкурсе (Приложение 1), Согласие на обработку персональных данных (Приложение 2) и Согласие на публикацию конкурсных работ (Приложение 3).
- 5.5. Файл именуется следующим образом: Фамилия\_Инициалы\_языки\_номер номинации, то есть Мухамедов\_Р.М.\_азерб.-рус\_4.2.2.

## **VI. Этапы проведения Конкурса**

- 21 февраля 2024 г.: объявление тем Конкурса 2024 года;
- 21 февраля – 22 сентября 2024 года: сбор работ;
- 23 сентября – 22 октября 2024 года: оценка творческих работ компетентным жюри;
- до 31 октября 2024 года: формирование списка финалистов для участия в заключительных мероприятиях и торжественном подведении итогов конкурса в г. Москве;
- 20–23 ноября 2024 года: финальные мероприятия Конкурса и награждение лауреатов конкурса в г. Москве.

*Контактная информация: [konkursesse16@mail.ru](mailto:konkursesse16@mail.ru)*

*Синёва Ольга Владимировна, тел. 8-916-178-94-25,*

*Юнусова Анна Юрьевна, тел. 8-916-553-34-47,*

*Башкирцева Феруза Фаридовна, тел. 8-905-310-12-72.*

**Заявка на участие в конкурсном отборе  
Московского конкурса «Билингва»**

Название работы: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Номинация и тема работы (из обозначенных в п. 4.2. Положения о конкурсе):

\_\_\_\_\_

ФИО автора (**разборчиво** на русском и английском языках (для визового приглашения))

\_\_\_\_\_ Пол (подчеркнуть): муж    жен

Нужна ли Вам виза? \_\_\_\_\_  
(для граждан, проживающих в странах зарубежья)

Мой родной язык \_\_\_\_\_ Русский язык для меня является \_\_\_\_\_  
(выбрать ответ: неродным, вторым родным, иностранным)

Возраст \_\_\_\_\_ Учебное заведение \_\_\_\_\_

(нужное подчеркнуть: с русским языком обучения, с иным (указать, каким) языком обучения.)

Адрес и полное название учебного заведения / общественной организации, представляемой участником конкурса: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ФИО директора учебного заведения / руководителя общественной организации

\_\_\_\_\_

ФИО педагога / куратора \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ФИО родителей: мама \_\_\_\_\_

папа: \_\_\_\_\_

Класс \_\_\_\_\_ Курс (факультет) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Город/населенный пункт \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Страна \_\_\_\_\_

Почтовый адрес (домашний): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Телефоны: \_\_\_\_\_

Электронный адрес(а): \_\_\_\_\_

SKYPE \_\_\_\_\_

**Согласие на обработку персональных данных**

Я, \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)  
 \_\_\_\_\_ серия \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ выдан \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (вид основного документа, удостоверяющего личность)  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (кем и когда выдан)  
 проживающий(ая) по адресу \_\_\_\_\_

Подтверждаю свое ознакомление с нормативными документами, определяющими порядок проведения **Московского конкурса «Билингва»** в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 N 152-ФЗ «О персональных данных» настоящим даю согласие Автономной некоммерческой организации Центр содействия межнациональному образованию «Этносфера» (далее – Оператор) на обработку моих персональных данных/персональных данных, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных, внесения их в электронную базу данных, включения в списки (реестры) и отчетные формы, предусмотренные документами, регламентирующими предоставление отчетных данных в вышестоящие организации в связи с участием в **Московском конкурсе «Билингва»**. Согласие дается свободно, своей волей и в своем интересе. Согласие дается в целях проведения Оператором и приглашения субъекта персональных данных для участия в интеллектуальных соревнованиях и иных мероприятиях, проводимых Оператором.

Согласие распространяется на следующие персональные данные: фамилия, имя и отчество субъекта персональных данных, год, месяц, дата и место рождения субъекта персональных данных, наименование образовательной организации, осуществляющей обучение субъекта персональных данных, а также любая иная информация, относящаяся к личности субъекта персональных данных, доступная, либо известная в любой конкретный момент времени Оператору, а также на фото и видеосъемку и дальнейшее использование фотографических снимков и видеоматериалов.

Субъект по письменному запросу имеет право на получение информации, касающейся обработки его персональных данных (в соответствии с п.4 ст.14 Федерального закона от 27.06.2006 г. №152-ФЗ). Настоящее согласие действует со дня его подписания и до дня отзыва в письменной форме.

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2024 г. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_ ФИО

Подтверждаю, что ознакомлен (а) с положениями Федерального закона от 27.07.2006 г. №152-ФЗ «О персональных данных», права и обязанности в области защиты персональных данных мне разъяснены.

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2024 г. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_ ФИО

**Внимание! Сканированная копия согласия должна быть представлена на каждого участника конкурсных мероприятий**

**Согласие на публикацию работ, выполненных для Московского конкурса  
«Билингва»**

Я, \_\_\_\_\_

(фамилия, имя, отчество)

\_\_\_\_\_ серия \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ выдан \_\_\_\_\_  
(вид основного документа, удостоверяющего личность)

\_\_\_\_\_  
(кем и когда выдан)

проживающий(ая) по адресу \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

даю согласие на публикацию в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе на сайте <http://www.etnosfera.ru> выполненных мною работ в рамках **Московского конкурса «Билингва»** в следующей номинации

\_\_\_\_\_

в случае, если я буду признан по итогам **Московского конкурса «Билингва»** его лауреатом или финалистом.

Срок размещения работ: бессрочно.

Подтверждаю, что выполненные мною/представляемым лицом конкурсные / фестивальные работы не нарушают авторские права третьих лиц.

Подпись \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ . «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2024 г.

***Внимание!***  
***Сканированная копия согласия должна быть представлена на каждого участника конкурсных мероприятий!***